

וועגן פֿאָרְבִּילְיגֶּעָן דעם פרײַזְן פֿאָר
על-עלטְרִישׂוֹן שְׁטְרָאָם

ט א ט	טראם טר	טראם טר	טראם טר
ק. ק. ל. כ' צ'ק'			
0,28	0,65		גנדייר
0,29	0,75		ונדריש
0,30	0,60		טומורי
0,30	0,60		קנטאצ'וין
0,30	0,60		ז'ויאו-טשצ'וין
0,30	0,70		טומשטייל
0,30	0,76		דא-האכ'ביטש
0,31	0,70		ל'וּפְלִינְג
0,31	0,73		אַסְטָרָיאַיִן
0,32	0,64		גָּנוֹזָה-אַנְטָנָשׁ
0,33	0,60		גָּנוֹזָה-אַדְוָזָה
0,33	0,66		אַסְטָרָיאַעַץ
0,33	0,69		הַבְּרוֹגְעָטֶשׁ
0,34	0,70		סְטָרִי
0,34	0,75		אַקְלִישׁ
0,35	0,60		טְשָׁוּוֹ
0,35	0,65		טְפָרָגָנוֹו
0,35	0,69		סְטָסָאַלְפְּלָאָגָאוֹ
0,35	0,70		אַסְטָרָיאַעַץָּגָאוֹ
0,35	0,75		טְפָמְקָן
0,35	0,75		טְאָרָגָנוֹו

שע עַלְתָּעֲרֵן !
צי האט איר שוין פג
איין דער העברעאיש

איך וודר לעצטער "חוּרָה-גַּעֲבָר" ...
 קומטツ זז מיר דער טקעוויסטרט אַטָּאָר
 מאיטס גִּתְּעָנָה, הַלְמָאִיר אַךְ אַלְגָּן גַּשְׁטָס
 גַּעֲבָר צִוְּיָה. עַנְפְּטָפֶר אַיךְ אַיִּם:
 לאָ אַלְמָנָה שָׂאָפָּה, נַעֲמָלֵל שָׂעָן,
 אַעֲדָלְעָן אַסְטָאָגָנִי — כּוֹזֶל זַיִן
 עַרְפְּטָצָר.

מיין בראוטשפלען – ואל גענות און
שטטרקן זיין – וויא אַמאָדרערען זויבעל.
איך בון בי איר דער לאַטערער. דער.
פֿערַה, אוֹ פְּהַלְלַה בִּי נְעַבֵּן גַּעֲלַת, ואַז
איך צ' אַר:

– כאָוטשעַלְעַן, סְפָּרָעַנְטַן קִינְשַׁן, כְּחַאַזְקַעַת,
צִימַּת, הוּאֶלְעַדְתַּה נְעַבֵּן דָּרְגַּת לְעַצְמָה.
אוֹוֹ אָנוֹ שְׂמִינוֹ מִין, אוֹוֹ אָנוֹ מִנְּהַלְלָה

— מפאטס גוישת, זילען אעלע זיך דער-
דיוקין. כהאכ צייט, ספערענד נישט בי
הה, כוועז ווין דער פאנטערן. איזי בזוי
וועסטן צוין כרר, האט דער מענטער
הערנברגער. ייִ איך אוֹרְסַטָּס מיט בְּרוּעַ
כָּבֵך: מיט דעם צָאוֹן יְהוָה אֶן מִתְּ
וְלֹאַטְפֵּס אֶן קְפֻשָּׁנָה.

יִנְגַּעַר וּוֹאָלֶד"

מי' יידישע שוֹלְדִינְדָּר שטִיקַן זיך
דעֶר פֿאָפֶּרֶסְטֶּרֶרֶר אַנְטִיסְפֶּמְטוֹשֶׁר
לוֹטֶס. *

די יידישע קינדער טְרִיקַן
וַיְשֵׁת הַיִּנְסָס פָּאָר עַדְגָּנוּן יְדִישָׁס רַע-
לְיִוּנָס אַזְּפָעָדָיְהָס, אָפָּר בְּגָוּנוּן רַעֲשָׁס
הַסְּטָסְקָה. די יידישע קינדער קומָס
אוֹסָס צָבָעָס "שְׂטִיקַן" אַזְּפָעָדָיְהָס
פָּון וַיְוַרְדָּה אַלְסִיְּוֹן, אָן פָּאָרְטִירְקָנוּגָן
טְרִיקַן גַּוְיִינְדָּרְקָהָן לְפָטָר. דָּעֶר
טוֹרְיִיטִים אַזְּגָּוּזְנָהָן דָּרְבָּנְדָּהָן
אָן שְׂפָטְסְּפָרָס, גַּזְבִּינְדָּר, וְעַלְפָעָד וְיִ-
וְגָנָס הַאָסְטָקָעָנָה גַּעֲבָנָה — אָן גַּע-
נְגָבָן, וְאָסְטָלְבָּדְבָּרְבָּר פָּון "שְׂטִיקַן"
מִגְּדוֹן הַיְּהוּנָס אַפְּלָאָזְן זַיְן אַזְּפָעָדָיְהָס
הַסְּטָסְקָה. וְאָז, וְגָבָן זַיְן אַזְּפָעָדָיְהָס
אָלְסִיְּוֹן אַזְּפָעָדָיְהָס אַזְּפָעָדָיְהָס
אָלְסִיְּוֹן. *

פְּרִזְבִּין רַוִּיחַ סָלִינִיבֶּס מִן וְעַקְמָנִי
 קָאָסְטָן גְּרָנְדְּ-פְּרִזְבִּין סָלִינִיבֶּס
 חֲסִינִיקָה אַסְטְּרוֹרָקָה תְּרֵין קְרִיסְטָלְסְקָה
 אַפְּרִילְבָּרְסִין גְּפָרְשִׁיךְ אַגְּנִיסְמִוְתִּישְׁ-
 אוֹרְזָה וּזְוֹרְקָה יְדָרְשִׁיךְ דָּוְגְּבָרְסָה
 (אַקְרִים)

דָּעַר "אַסְטְּרוֹרָקָה" פָּן דִּי יְרִישָׁע
 שְׁילְרָבָּן-בָּן וְקָנְסָהָן קְלָאָסְמָן דָּעַר
 "עַמְּפָנְטְּבָרְגָּר שְׁלָעָה"¹ 16 כָּנְעָן מָפָרָ
 שְׁרִירָה צְוִיָּהוּן גְּרִיטְבָּלְכָּבָר שְׁלָעָר
 אַגְּנִיסְמִוְתִּישְׁ קְלָעְגָּנְדָּרְן אַיְפָן 37-
 יָאָר עַזְּבָּן זְוִיָּהָן אַגְּנִיסְמִוְתִּישְׁ-
 סָפָאנְגְּנוּדָרְגָּר "סְטוּרִיקָה" בְּאָוִוִוִוָּן, דָאָס
 אַגְּנִיסְמִוְתִּישְׁ 13-לְרָקְעָן קְלָדָרָן יְוִוָּן
 שְׁוִין וְאָסָס צָס הַיּוֹסֵט יְוִין אַיר אָן וְאָסָס
 פְּסָה הַיּוֹסֵט: נְצָעָקְעָרְבָּר בְּרוֹוָן נְצָעָקְעָרְבָּר
 אַגְּנִיסְמִוְתִּישְׁ אַזְּמָס, וְאָסָס גְּנִיפְעָלָס
 דִּי קְנִידָרָן, וְעַזְּבָּן נִינְשָׁס אַגְּנִיסְמִוְתִּישְׁ.
 רַיְעָךְ קְרִיְמָן כְּנָסָהָן קְרִיְמָן אַגְּנִיסְמִוְתִּישְׁ.

האנטרכן גויר אונס אלס אולק, נגב
אונדרו גאנזיגע קולדער, רומן זיך
ענטעלגער אפ איזטן גומיטן זיך
וועויר עיר אונס, ווער סקוקס זיך זיך
גענטער צום לעבן דין דיש-קלינדר
הענש וויר שפֿילִין זיך, באת
יעיר אויסנץין די טאלעמע גומיטן פּוּז
בדער לאָסטעט אַס-פְּצָעֵלֶר מְרַחְשָׁה-רוֹתָה.

איי בֵּיק דָּעַר לְעִצְמֹתָעַר? ... אִיר בֵּין

א ר י נ ר ו ט

די אינציגק הילטס-גונפושאפט גומיל-האר אוין איגנץ-פאלדר. ווילך דוטימילט קידטס הונטערער יייזע פאמיליארט, הוילך שטאטס פולענטליך פאָר אַרְטְּמֶיט יִדְוִישׁ בעיל-מאָלְדָּס, צוֹן טוֹרָה, פֿרְעָמָן צָאָן, צוֹן דָּרָם יִדְוִישׁ נָזֵן צוֹן גָּנוּסָר הַלְּטָס אַקְצִיךְ, ווּלְכָא ווּלְטָבָע נְעָמָר וּלְעָרָן אַין דָּעָר פְּרָם צוֹן פְּסָלְבָּקָן הַיְּלָלָה, וְאַם וְאַם פְּסָלְבָּקָן פְּרָאָרְטָן.

מִר אַגְּנֶטְפָּרְשָׁרְטִיכִין, אָז דָעַר "גָּמְלִוּת-חָסֵד" אָז דִי אַיְנְצִיקָּעַ יַדְישָׁע
יַלְעָמֵד-גַּוְעָלְשָׁאָפָּן אָז יַגָּאָהוּ.

מיר בעטן דאייבער גלאָג רודוינסנערפונגען איז באַשטיינֶרין זיך מיט ענטשפרענְגן סוכם אָזֶה דער דאָזֶקֶר יְיָאָר ווּיְיָאָר קְצִיבָן, מְוִיעָבָן וּוּרְבָּן זונְגָן עַנְפָּרְכְּנָן קְאָרְבָּן דֵּי ווּתְפָּן וּרוֹפָּן אַרְסָן אַיבְּעָרְדִּין אָזֶס נְגָלָל לְטִין אַרְסָס דֵּי בְּיְנִינְגְּסָן קְאָרְבָּן:

בגמלוּת - הוֹסֵד לְאַמִּינָּת
אין יאנאָבוּ פָּזָל.

דער פָּרוֹיזִיכְעֵר פֿוֹן דָּער "גִּילוֹת = חֲסִידָה" פָּאָרוֹאַלְטָנוֹג

ד' פִּינְגָּלְשְׁטִין דָּרֶד עֲפָנֶת דָּעַם

י ב ג

לית 10 ולאטעס אונ רופא ארויס די פאלגנדע ה"ה צו באשטייערן זיך לטובות זעם גמילות-חסד אין יאנאו:

וזר אליון, אז קיינמאל אין זיין להען
האָט פֶר נוֹשֶׁט פְּאַרְשְׁטֶלְסֶלְסֶל, ווִיחֵד עַר
האָט גַּהֲלָלְסֶל אַנְדְּרָבֶר אַלְגָּרְטָן
וְאַסְטָן וְעַזְנָן דָּרְכָּנְגָּנְגָּן בְּיַם שְׁפִּילָן
הַיְמָן שְׁפִּילָן עַר נָגָר וְזָהָב,
אַנְדְּרָבֶר אַרְטָן עַר אַלְגָּרְטָן
אַיְינְגָּרְטָן שְׁפִּילָן מִטְפְּרָמְעִיס אַן
עַר שְׁלָל וְעַזְנָן אַסְטָן צִיְינְגָּשָׁן

המרד הראשון והרשות הרוחניתו של גוטנוביץ'.
ויפגש קולבצטראון בראונינג, פרידריך מיט
וינגייל שולץ, פאטרון גאנסן אמן מיט וינגייל
צייטונגנגן, וועלכע ענגנונג אומגעטום פאָר
שפּוּבִּיטִי, לְאַזְטִים וְדַרְעַשְׁתִּים גְּנוּבָּהָן.
משת ריד צען זיין אַזְרַעַלְעַד האַז אַס 8
קְלֹבֶּס פְּאַרְעָמָן, נְאָז אַזְבַּשׂ דְּבַר
מענטש שְׁפָלְבָּן אַסְטַמְּבָּן אַזְרַעַלְעַד
פָּזְן רֵי גְּפַעַטְשָׁן אַנְטַנְגְּרַעַלְעַד גְּלַעַד
ברידרַען שְׁפִילְעַטְשָׁן. עַד אַזְרַעַלְעַד גְּעַן.
עַנְפְּנַמְּרָטִים, נְאָז גְּנַעַמְּסָן בְּיַי אַזְרַעַלְעַד
מִשְׁתְּדַרְעַטְשָׁן דִּי הַכְּנָסָן פָּן אַזְרַעַלְעַד,
פארולרסט דִּי הַכְּנָסָן פָּן אַזְרַעַלְעַד, וְאָז
חוץ יְהוָה נִיס קְרַבְּבִּיןְגְּן שְׁוּפְּטָן אֲז
אַבְּבָעָטָרָן, וְאַבְּבָעָטָרָן
וְאַבְּבָעָטָרָן-וְאַבְּבָעָטָרָן, וְאָז
עַנְעַטְעַרְעַטְעַר, בְּקָץ אַין דָּרָר חַכְמָה, דָּרָר
וְאָז פְּרַיְמָן רְעַבְּגִינְגְּן, וְעַלְעַכְּבָּן
דרְרַעַנְגְּן יְהֻדָּן תָּאָגָן נְיִיעַם מְעַטְּדָן פָּמָן
וְאָז קְלִין הַפָּלָט פְּאַרְעָמָן. עַד אַזְרַעַלְעַד אַין רְדוֹאַי, אָז
פְּרַיְמָן אַיבְּרָרְבִּידְזָשְׁ-שְׁפָלְבָּן. עַד אַזְרַעַלְעַד אַין רְדוֹאַי, אָז
וְאָז קְלֹבֶּן דִּי בְּרוֹדְעַשְׁ-שְׁפָלְבָּן קְרַונְבָּן
סְמָךְ אַרְחָרְבָּן וְאָז אַוְיָזְעַס אַס בָּן
שְׁמָיְמָן...

מאנטיס פאריז'קון גויטן דאל-לער...
 איז גויטס סטוק מאן יונש
 געווילט בענבן. דאס-אַזְטָס אַזְמָן עַזְמָן
 וויר געווילט אַזְמָן מַנְתָּשָׁק
 פַּרְדִּינָן דָּרָקָרְטָן אַזְמָרָה האַלְבָעָה
 מלְיאָן דָּלְגָּעָר אַזְמָרָה...
 ג. האַפְּעָר, וו.

ד' שערוף פאר האבן א-א'
טענת אויף א פרומדזן נאמען
 צילב דעם ניימס פאנטנ-טינזון
 אוין גויסליך צו דאס איסין פאראן
 ווונגן דירוטיכע נעמון פון ניאסן דיז פאסטען,
 מאון מון זיין פאר דיז אמתען
 מסטוקיש איגנטינמער.
 דער איזראעל לרוגט דעם נומער

וּוְאַרְשָׁתָאָט אֶצְבָּע רְפָעָה

פְּרִילָעַד עֲרָס

ידי דער פאפער. אויסאָרבעטונגן פֿאָבּוֹרִיך
גַּנְדָּרְטֶמְהָאוֹן אַיז טָעֵטִיך וּזְאַרְצָאַט
פֿאָרְכִּינְן אָנוֹן צְזַגְגָּבָן נִיעַ סְיִילָן
אָן מְוִיָּה-פּֿאָדְרָטָם

מיט פ' הינדער ווינגערג ווינטשט
אברהם לוטstein מאן און פרו

וועזוי האט אויסגעלערט

דָאָר בְּרִידֹו שְׁשַׁפִּילָן?